

**CertiLingua®**  
**Anforderungen im Überblick**  
 (Stand: 27.11.2013)

**Fremdsprachliche Kompetenzen**

International	KMK	NRW
<p><b>2 moderne Fremdsprachen</b>            mindestens  <b>Niveau B2 des GeR</b></p> <p><b>Sicherung durch geeignete Instrumente der Qualitätssicherung</b>            (2009/ Eltville)</p>	<p><b>2 moderne Fremdsprachen</b>            mindestens  <b>Niveau B2 des GeR</b></p> <p>Nachweis durch <b>durchgängig belegten fortgeführten Unterricht</b> in zwei modernen Fremdsprachen            (29.11.2007/ Soest)</p> <p>Bei <b>neu einsetzender</b> Fremdsprache zweifelsfreier Nachweis von B2 Kompetenz durch <b>Prüfung in der Verantwortung der Bildungsbehörde</b>, ersatzweise externe Zertifikatsprüfung. Es muss belegt werden, dass das <b>Niveau B2/ GeR in allen Kompetenzbereichen</b> (Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben) erreicht wird.            (07.07.2008/ Berlin)            (25.06.2009/ Düsseldorf)</p>	<p><b>2 moderne Fremdsprachen</b>            mindestens  <b>Niveau B2 des GeR</b></p> <p>Nachweis durch <b>durchgängig belegten fortgeführten Unterricht</b> in zwei modernen Fremdsprachen            (29.11.2007/ Soest)</p> <p>Bei <b>neu einsetzender</b> Fremdsprache zweifelsfreier Nachweis von B2 Kompetenz durch <b>Prüfung in der Verantwortung der Bildungsbehörde</b>, ersatzweise externe Zertifikatsprüfung. Es muss belegt werden, dass das <b>Niveau B2/ GeR in allen Kompetenzbereichen</b> (Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben) erreicht wird.            (09.03.2009/ Düsseldorf)            (17.09.2009/Düsseldorf)</p>

	<p>Nachweis von <b>B2 Kompetenz bei Abbruch des Fremdsprachen-Lehrgangs vor dem Abitur ist <u>nicht möglich</u></b>, CertiLingua® basiert auf Leistungen im Kontext des schulischen Angebots.  (29.11.2007/Soest)  (25.02.2010/ Berlin).</p>	<p>Nachweis von <b>B2 Kompetenz bei Abbruch des Fremdsprachen-Lehrgangs vor dem Abitur ist <u>nicht möglich</u></b>, CertiLingua® basiert auf Leistungen im Kontext des schulischen Angebots.  Auch externe Zertifikatsprüfungen stellen im Fall von abgebrochenem Fremdsprachenunterricht ausdrücklich <b>keinen Ersatz</b> dar.  (17.09.2009/ Düsseldorf)</p>
	<p>Nachweis von <b>B2 Kompetenz</b> in einer der geforderten Fremdsprachen durch die Belegung eines <b>bilingualen Sachfachs ohne begleitenden Fremdsprachenunterricht ist möglich</b>.</p> <p>Es wird vorausgesetzt, dass das <b>Niveau B2/ GeR schriftlich und mündlich</b> erreicht wird.  (25.02.2010/ Berlin)</p>	<p>Nachweis von <b>B2 Kompetenz</b> in einer der geforderten Fremdsprachen durch die Belegung eines <b>bilingualen Sachfachs ohne begleitenden Fremdsprachenunterricht ist <i>in Ausnahmefällen in Absprache mit der oberen Schulaufsicht</i> möglich</b>.</p> <p>Es muss jedoch <b>durch eine Prüfung</b> belegt werden, dass das <b>Niveau B2/ GeR in allen Kompetenzbereichen</b> (Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben) erreicht wird.  (17.09.2009/ Düsseldorf)</p>

## Bilinguale Kompetenzen

International	KMK	NRW
<p>Mindestvolumen von <b>70 Zeitstunden in den letzten beiden Schuljahren</b> vor dem Abitur oder <b>140 Zeitstunden in den letzten vier Jahren</b> vor dem Abitur (2009/ Eltville)</p> <p>Fremdsprache im Sachfach muss eine an der Schule unterrichtete Fremdsprache sein. (2009/ Eltville)</p>	<p>Gleiches gilt auf KMK-Ebene Ergänzt durch: Empfehlung <b>durchgängige bilinguale Angebote</b> einzurichten. (07.07.2008/ Berlin)</p> <p>Gleiches gilt auf KMK-Ebene.</p> <p>Keine Anrechnung von AG Stunden auf das Stundenvolumen für CertiLingua®. (25.06.2009/ Düsseldorf)</p>	<p>Mindestvolumen von <b>70 Zeitstunden in der Qualifikationsphase</b>. Dringende Empfehlung durchgängige bilinguale Angebote einzurichten und auf Module zu verzichten. (17.09.2009/ Düsseldorf) Zweistündige Jahreskurse (z. B. Projektkurse) reichen für CertiLingua® daher nicht aus</p> <p>Gleiches gilt für NRW.</p> <p>Gleiches gilt für NRW.</p>
<p><b>Jedes nicht sprachliche Fach</b> des schulischen Curriculums ist möglich. (2009/ Eltville)</p>	<p>Gleiches gilt auf KMK-Ebene Ergänzt durch: Auch <b>Kombinationen</b> sind möglich. Empfehlung nur Fächer der gleichen Fächergruppe zu kombinieren (07.07.2008/ Berlin).</p>	<p>Gleiches gilt für NRW.</p> <p>Empfohlen werden jedoch durchgängige Angebote (s. o.)</p>

<p><b>Sicherung durch geeignete Evaluationsinstrumente</b> (2009/ Eltville)</p>	<p><b>Schriftliche Lernerfolgskontrollen verfasst in der Fremdsprache</b>, die einen <b>Teil der Gesamtnote</b> bilden, sind verbindlich. (25.06.2008/ Düsseldorf)</p> <p>Es muss sich zudem um <b>individuelle Leistungsnachweise</b> handeln. (25.02.2010/ Berlin)</p>	<p>Gleiches gilt für NRW.</p> <p>Ausdrücklicher Hinweis, dass schriftliche Lernerfolgskontrollen für CertiLingua® <b>auch bei nur mündlicher Belegung</b> des bilingualen Sachfachs erforderlich sind. (17.09.20097 Düsseldorf)</p>
---	--	---

## Europäische/ internationale Kompetenzen

International	KMK	NRW
<p><b>Erreichen der <i>CertiLingua Standards of Excellence in Intercultural Competences</i></b> (Lille/ 2013) <b>Kein standardisierter Test</b> vorgesehen. (2009/ Eltville)</p> <p>Zur Standardvergewisserung werden weitere <b>Dokumente zur Orientierung</b> empfohlen: - European Language Portfolio (ELP) - Autobiography of Intercultural Encounters (AIE) - Framework of Reference for pluralistic approaches to languages and cultures (FREPA / CARAP) - Common Framework of Europe Competences/ ELOS (2011/Berlin)</p>	<p>Gleiches gilt auf KMK-Ebene Ergänzt durch: Empfehlung <b>zusätzlicher Überprüfungen</b> (07.07.2008/ Düsseldorf)</p> <p>Gleiches gilt auf KMK-Ebene</p>	<p>Gleiches gilt für NRW Ergänzt durch: Empfehlung zur <b>Ausbildung eines Europa-Schwerpunktes</b> im Schulprogramm (17.09.2009/ Düsseldorf).</p> <p>Gleiches gilt für NRW</p>
<p>Nachweis internationaler Handlungsfähigkeit durch erfolgreich absolviertes <b>face-to-face Projekt</b> und dessen <b>Dokumentation</b> inkl. einer <b>Reflexion</b>, die das Projekt in einen europäischen/ internationalen Kontext einbindet. Die Dokumentation ist verfasst in einer <b>CertiLingua® Sprache auf min. Niveau B2 des GeR</b>. Das Projekt ist <b>authentisch</b>, beinhaltet <b>sprachliches Handeln</b> und ist <b>curricular angebunden</b> (2009/ Eltville)</p>	<p>Gleiches gilt auf KMK-Ebene Ergänzt durch: Begegnungsprojekte sollten <b>mehrtägig</b> sein (25.06.2009/ Düsseldorf)</p> <p>Ergänzt durch: Umfang der Dokumentation min. <b>8 Textseiten</b>, Standardschrift Größe 12, 1,5-facher Zeilenabstand. (25.02.2010/ Berlin)</p> <p>Ergänzt durch:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Selbstständigkeitserklärung</b></li> <li>- <b>Einverständnis zur Veröffentlichung</b></li> </ul>	<p>Gleiches gilt für NRW</p>

<p>Leitfaden für Projektdokumentationen als verbindliche Orientierung (Helsinki/ 2012) Checkliste für Projektdokumentationen verbindlich (Lille/ 2013)</p>	<p>(09.09.2010/ Berlin)</p>	
<p><b>Selbständigkeitserklärung zur Projektdokumentation</b> Nachweis über die Eigenständigkeit der von den Absolventinnen und Absolventen angefertigten Projektdokumentation. (2011/ Berlin)</p> <p><b>Einverständniserklärung zur Veröffentlichung</b> der Projektdokumentationen zu wissenschaftlichen Zwecken und zur Veröffentlichung auf der CertiLingua Homepage (2011/Berlin)</p>	<p>Gleiches gilt auf KMK-Ebene</p> <p>Gleiches gilt auf KMK-Ebene</p>	<p>Gleiches gilt für NRW</p> <p>Gleiches gilt für NRW</p>

## Überdurchschnittliche Leistungen in allen Kompetenzbereichen

international	KMK	NRW
<p>CertiLingua® versteht sich als Exzellenzlabel, dessen Vergabe den Nachweis einer <b>überdurchschnittlichen Gesamtkompetenz</b> voraussetzt. (2010/Eupen)</p>	<p>Die Schülerinnen und Schüler weisen <b>sehr gute bis gute Leistungen</b> in den geforderten Kompetenzbereichen nach. (09.09.2010/Berlin)</p> <p>Werden nicht zwei fortgeführte Fremdsprachen eingebracht, müssen auch im bilingualen Sachfach gute bis sehr gute Leistungen erbracht oder die geforderten sprachlichen Leistungen in einer entsprechenden Prüfung nachgewiesen werden. (15.09.2010/ Berlin)</p>	<p>Die Schülerinnen und Schüler weisen <b>sehr gute bis gute Leistungen</b> in den geforderten Kompetenzbereichen nach. Vereinzelt befriedigende Leistungen können nach Einzelfallprüfung akzeptiert werden.</p> <p>Ergänzt durch: Wird eine der beiden Fremdsprachen nicht als Sprachkurs, sondern <b>ausschließlich im bilingualen Sachfach</b> fortgeführt, müssen auch im bilingualen Sachfach gute bis sehr gute Leistungen erbracht oder die geforderten sprachlichen Leistungen in einer entsprechenden Prüfung nachgewiesen werden.</p>